

# E20 - That's Our Best Game

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02] Colorcaster**

*The sixth inning is over. Both teams  
remain without a hit in this game.*

**[00:07] Colorcaster**

As for the strikeout tally,  
Tachibana has 14, Nishimura has 12.

**[00:13] Colorcaster**

*No walks so far.*

**SIGN** Meiji

Jingu

**SIGN** Baseball

Stadium

**[00:19] Colorcaster**

*My goodness.*

**[00:20] Colorcaster**

How could you possibly put this  
display into words, Mr. Hyouri?

**[00:25] Hyouri**

It's a pitchers' duel in every sense.

**[00:32] Hyouri**

What's wrong?

**[00:33] Hyouri**

Your expression screams,  
"I was expecting something more poetic."

**[00:37] Colorcaster**

O-Oh, I'm sure it doesn't...

**SIGN** ~ Our Second Summer, Beyond the Sky ~

**[02:13] Colorcaster**

*It's the top of the seventh,  
and Seinan High is batting.*

**[02:16] Colorcaster**

*First up, the leadoff,  
second baseman, Mitsuya.*

**[02:27] Mitsuya**

Okay!

**[02:32] Souichirou**

*Third time through the order, huh?*

**[02:41] Colorcaster**

*That was a tricky one.*

**[02:46] Colorcaster**

*He totally jammed him!*

**[02:48] Colorcaster**

*Oh, but...*

**[02:51] Colorcaster**

*That slow pop fly ends up coming down in the gap between second, center, and right field.*

**[02:57] Ooyama**

*Don't do it. Don't do it!*

**[03:05] Colorcaster**

*And it doesn't hit the turf!*

**[03:07] Colorcaster**

*The swift Akai at center field makes a diving catch.*

**[03:19] Colorcaster**

*Listen to those cheers!*

*That's the first out in the seventh.*

**[03:23] Colorcaster**

*Meisei's Touma Tachibana's perfect pitching continues here at Jingu Stadium!*

**[03:31] Nishimura's Dad**

*It's so annoying.*

**[03:34] Nishimura's Dad**

*"Perfect, perfect..."*

**[03:37] Nishimura's Dad**

*It's only the spectators making a big deal.*

**[03:41] Nishimura's Dad**

*That batter's not concerned with that nonsense.*

**[03:52] Nishimura's Dad**

*They're just thinking about each batter in turn.*

**[04:08] Colorcaster**

*Three up, three down!*

**[04:10] Colorcaster**

*That's 21 batters retired. Still a perfect game from Touma Tachibana!*

**SIGN** 4th

**SIGN** 5th

**SIGN** 6th

**SIGN** 7th

**SIGN** 8th

**[04:21] Timon-D**

Perfect!

**[04:22] Timon-D**

Yeah! You can do it!

**[04:27] Nishimura's Dad**

Sheesh. The dream gets bigger.

**[04:32] Nishimura**

No need to worry.

**[04:34] Nishimura**

They can't achieve their  
perfect game if I don't give up a run.

**[04:44] Colorcaster**

*That's right! Nishimura hasn't  
given up any walks or hits, either.*

**[04:50] Colorcaster**

*An error allowed one runner on base,  
but he took him out in a double play,*

**[04:54] Colorcaster**

*leaving no stranded runners  
for a near-perfect game.*

**[05:00] Nishimura**

"Near"?

**[05:02] Hyouri**

We have ourselves here  
a bona fide pitchers' duel.

**[05:08] Hyouri**

Is there a problem?

**[05:11] Colorcaster**

*Leadoff, center fielder, Akai.*

**[05:15] Nishimura**

Third time through the order, huh?

**[05:22] Nishimura**

Gotten used to it yet?

**[05:26] Nishimura**

My curveball, I mean.

**[05:32] Colorcaster**

*He got a piece of it.*

**[05:35] Nishimura**

Hey, good job.

**[05:36] Colorcaster**

*It's coming down in the gap between  
second, center, and right field.*

**[05:41] Colorcaster**

*It hits the turf!*

**[05:50] Colorcaster**

*It's a hit! A hit, a hit!*

**[05:52] Colorcaster**

*The first hit of this game comes from Meisei*

*High's leadoff and center fielder, Ryou Akai.*

**[05:58] Colorcaster**

*Will we start to see offensive movement  
in this second match of the semifinals?*

**[06:04] Haruka**

So, what do we do now?

**[06:07] Ooyama**

What else?

**[06:12] Colorcaster**

Whoa. The 2-hole, Murotani,  
swings hard at the first pitch.

**[06:18] Hyouri**

Who does he think he's fooling?

**[06:20] Hyouri**

He knows the other team's  
first and third basemen are fast.

**[06:25] Hyouri**

He's trying to delay their charge  
as much as possible, I'll bet.

**[06:30] Hyouri**

He's obviously going to bunt here.

**[06:36] Umpire**

Strike!

**[06:39] Umpire**

Strike! You're out!

**[06:42] Colorcaster**

*Behind in the count, but still swinging  
away and that's strike three.*

**[06:46] Colorcaster**

*The runner stays right  
where he is, and it's one out.*

**[06:49] Haruka**

Is that what you ordered?

**[06:51] Ooyama**

Yeah.

**[06:53] Ooyama**

I wanted to avoid a double play  
on a weak grounder.

**[06:57] Ooyama**

If you swing away like that  
with Nishimura pitching like he is,

**[07:00] Ooyama**

you won't make contact.

**[07:02] Haruka**

Why not go for a sacrifice bunt?

**[07:05] Ooyama**

I'm playing the percentages.

**[07:09] Ooyama**

If first base were clear,  
they'd walk Souichirou for sure.

**[07:14] Ooyama**

Leaving the runner where he is

**[07:16] Ooyama**

and betting on an extra-base hit  
from Souichirou on his third at-bat

**[07:19] Ooyama**

seems more likely to  
translate to a run, don't you think?

**[07:25] Haruka**

I see.

**[07:28] Colorcaster**

*Well, well, well. Looks like a  
message from the Seinan bench.*

**[07:37] Hyouri**

An intentional walk, I'll bet.

**[07:41] Colorcaster**

*It's an intentional walk,  
and Tachibana takes his base.*

**[07:47] Ooyama**

Wha?

**[07:49] Haruka**

Even high school baseball  
has adopted that rule, you see.

**[07:56] Koma**

Looks like Nishimura on  
the mound wanted that, too.

**[08:00] Touma**

Yeah. He's thinking clearly.

**[08:04] Colorcaster**

*With one out and a runner on first,*

**[08:06] Colorcaster**

*the 3-hole and catcher,  
Tachibana, is walked intentionally.*

**[08:09] Colorcaster**

*Coach Nishimura is willing to put a runner  
in a scoring position to avoid facing him.*

**[08:16] Haruka**

Looks like their bench  
saw things the same way.

**[08:19] Ooyama**

Damn. Playing the percentages, huh?

**[08:25] Colorcaster**

*Next up, the cleanup, Imagawa.*

**[08:28] Imagawa**

Should I feel insulted?

**[08:47] Umpire**

Foul!

**[08:48] Ooyama**

When a percentage goes down...

**[08:52] Ooyama**

you just have to raise it.

**[09:12] Colorcaster**

*The double steal is...*

**[09:12] Umpire**

Safe!

**[09:14] Colorcaster**

*...successful!*

**[09:16] Colorcaster**

*One out, runners on second and third.*

**[09:18] Colorcaster**

*Meisei's got a real chance here!*

**[09:28] Ooyama**

How'd you like that? That percentage  
is looking pretty good now!

**[09:31] Touma**

What was the chance of  
success on that double steal?

**[09:37] Koma**

A more accurate throw  
would've made that dicey, right?

**[09:46] Ooyama**

Despite appearances,  
he's good at making contact.

**[09:52] Ooyama**

One out, runners on second and third.

**[09:56] Ooyama**

We don't need a hit.

**[09:59] Ooyama**

If he can just make contact...

**[10:02] Ooyama**

something might happen!

**[10:07] Ooyama**

Yes!

**[10:09] Colorcaster**

*It's a hard fly ball.*

**[10:11] Ooyama**

Make it to the outfield!  
Give us a run on a sacrifice fly!

**[10:15] Touma**

Hang on, dude.

**[10:19] Colorcaster**

*The right fielder retreats...*

**[10:21] Ooyama**

Yes! One run on a sacrifice fly!

**[10:25] Colorcaster**

*But it goes over his head!*

**[10:29] Colorcaster**

*It's loose! It's loose!*

**[10:35] Colorcaster**

*The runner from third makes it in.*

**[10:39] Colorcaster**

*The runner from second makes it in, too.*

**[10:41] Colorcaster**

*But the fired-up Imagawa gets greedy and is tagged out at second. Just a bit too slow.*

**[10:49] Colorcaster**

*And so, in the bottom of the seventh, Meisei gets the go-ahead runs to make it 2-0.*

**[10:55] Timon-D**

Meisei!

**[10:56] Timon-D**

Hey, great work!

**SIGN** ~ Our Second Summer, Beyond the Sky ~

**SIGN** Punch

**SIGN** ~ Our Second Summer, Beyond the Sky ~

**[11:20] Colorcaster**

*And so, in the bottom of the seventh, Meisei gets the go-ahead runs to make it 2-0.*

**[11:32] Touma**

Was it the wind?

**[11:35] Souichirou**

Nah.

**[11:37] Souichirou**

He didn't just hit it.

**[11:39] Souichirou**

He really pushed it at the end.

**[11:43] Imagawa**

Yeah!

**[11:45] Imagawa**

You see that, Touma?

**[11:47] Touma**

Yeah, it surprised me.

**[11:50] Touma**

I can't believe you got tagged out at second.

**[11:52] Imagawa**

Not that part!

**[12:00] Colorcaster**

*That's the third out.*

**[12:02] Colorcaster**

*Nishimura hung in there.*

**[12:05] Colorcaster**

*He turns back to check the scoreboard.*

**SIGN** Meisei

**SIGN** Akai

**SIGN** Murotani

**SIGN** Tachibana S

**SIGN** Imagawa

**SIGN** Nangou

**SIGN** Tachibana T

**SIGN** Koma

**SIGN** Nishiki

**SIGN** Morishita

**SIGN** Seinan

**SIGN** Seinan

**SIGN** Meisei

**SIGN** Mitsuya

**SIGN** Taki

**SIGN** Hanaoka

**SIGN** Tadokoro

**SIGN** Nishimura

**SIGN** Ogawara

**SIGN** Ide

**SIGN** Hachida

**SIGN** Sandou

**[12:10] Colorcaster**

*Only the eighth and ninth innings remain.*

**[12:14] Colorcaster**

*In this East Tokyo Championship semifinal,  
Meisei High has taken a two-run lead!*

**[12:20] Nishimura's Dad**

It wasn't a bad pitch.

The hitter deserves the credit.

**[12:27] Nishimura**

I don't like it.

**[12:34] Nishimura's Dad**

Okay!

**[12:36] Nishimura's Dad**

The match is in motion now.

**[12:38] Nishimura's Dad**

Waves are forming in  
the quiet pitchers' duel.

**[12:42] Nishimura's Dad**

And with a two-run lead, the pitcher's  
feelings will be in motion, too. I'm sure of it.

**[12:49] Nishimura's Dad**

The real game starts here.

**[12:54] Colorcaster**

*Struck him out.*

**[12:56] Colorcaster**

*The bottom of the eighth starts with  
Seinan's cleanup and catcher, Tadokoro.*

**[13:02] Colorcaster**

*He swings and misses at strike three  
for out number one.*

**SIGN** Tadokoro

**SIGN** Nishimura

**SIGN** Ogawara

**[13:10] Colorcaster**

*Next up, the 5-hole and pitcher, Nishimura.*

**[13:43] Colorcaster**

*I-Incredible! 157 kph!*

**[13:48] Colorcaster**

*How can he still bring heat  
like that in the eighth?*

**[13:52] Colorcaster**

*Touma Tachibana is  
a force to be reckoned with.*

**[13:55] Touma**

Whew. It's hot out here.

**[14:00] Nishimura**

Having to face him on a day like today...  
Is it bad luck on our part?

**[14:05] Souichirou**

If you wanna write it off as luck  
and concede, we'd appreciate it.

**[14:13] Nishimura**

I don't...

**[14:15] Nishimura**

like it!

**[14:19] Colorcaster**

*Foul!*

**[14:20] Colorcaster**

*Touma Tachibana has him in a hole  
after just two pitches.*

**SIGN** Seinan

**SIGN** Seinan

**SIGN** Meisei

**SIGN** Mitsuya

**SIGN** Taki

**SIGN** Hanaoka

**SIGN** Tadokoro

**SIGN** Nishimura

**SIGN** Ogawara

**SIGN** Ide

**SIGN** Hachida

**SIGN** Sandou

**SIGN** Meisei

**SIGN** Akai

**SIGN** Murotani

**SIGN** Tachibana S

**SIGN** Imagawa

**SIGN** Nangou

**SIGN** Tachibana T

**SIGN** Koma

**SIGN** Nishiki

**SIGN** Morishita

**[14:38] Touma**

It's 12:50, huh?

**[15:41] Otomi**

Huh?

**SIGN** Punch

**[15:53] Mayumi**

What does it mean if it hits that part?

**[15:57] Nagisa**

Oh, that's a home run.

**[16:14] Colorcaster**

*He touches home!*

**[16:17] Colorcaster**

*It's 2-1! It's now a one-run game.*

**SIGN** 4th

**SIGN** 5th

**SIGN** 6th

**SIGN** 7th

**SIGN** 8th

**[16:20] Colorcaster**

*In the eighth with one out, Seinan's 5-hole*

**[16:23] Colorcaster**

*and pitcher, Nishimura,*

*hits a home run off the foul pole.*

**[16:27] Colorcaster**

*That one hit wrecks Touma Tachibana's  
perfect game, his no-hitter,*

**[16:33] Colorcaster**

*and his shutout all at once.*

**[16:39] Souichirou**

What the hell was that pitch?

**[16:43] Touma**

That's what I'd like to know.

**[16:49] Touma**

This cool breeze blew in all of a sudden,  
and my body went totally limp.

**[16:57] Souichirou**

Huh?

**[17:05] Souichirou**

What are you doing? That hurt!

**[17:09] Touma**

That's what it felt like, at least.

**[17:15] Souichirou**

Hey now...

***SIGN* Ogawara**

**[17:28] Tadokoro**

The waves you kicked up  
have him disoriented.

**[17:33] Nishimura**

That was just a check-in.

**[17:41] Nishimura**

I think.

**[17:47] Touma**

*Okay.*

**[17:49] Touma**

*I can continue to throw it  
in the strike zone, no problem.*

**[17:58] Umpire**

Strike! You're out!

**[18:11] Umpire**

Three outs!

**[18:16] Nishimura's Dad**

What was that about, then?

**[18:18] Nishimura's Dad**

The pitch he threw to you.

**[18:22] Nishimura**

Who can say?

**[18:25] Nishimura's Dad**

Enjoying yourself, are you?

**[18:28] Nishimura**

Yeah.

**[18:29] Nishimura**

That's our best game of  
the summer right here.

**[18:34] Nishimura's Dad**

Idiot. It's only our best game if Seinan wins.

**[18:41] Nishimura**

You seem to be enjoying yourself  
more than I am, though.

**[19:05] Colorcaster**

*The bat finds nothing. That's two outs.*

**[19:09] Colorcaster**

*Great movement and speed from  
Seinan's ace, Takumi Nishimura.*

**[19:14] Colorcaster**

*With such stellar pitching, you wouldn't  
believe he just gave up two runs.*

**[19:22] Komiyama**

Where'd the others go?

**[19:24] Team E**

Oh, well...

**[19:26] Team E**

They said seeing all those strikeouts before  
our match was giving them bad vibes, so...

**[19:49] Colorcaster**

*Strike three!*

**[19:52] Colorcaster**

*Takumi Nishimura raises  
a cry from the mound!*

**[19:55] Colorcaster**

*Other than the blip in the seventh,  
he's ended every inning in three batters!*

**[19:59] Colorcaster**

*In pitching eight innings, he's given up  
two hits and struck out 16!*

**[20:04] Colorcaster**

*I should call it incredible,  
but his rival pitcher, Touma Tachibana,*

**[20:09] Colorcaster**

*has only given up one hit, which was  
a home run to Nishimura himself.*

**[20:12] Colorcaster**

*He's struck out 17!*

**[20:14] Colorcaster**

*But gosh, what a match this has been!*

**[20:19] Hyouri**

*Yes, we have ourselves here  
a bona fide pitchers' duel.*

**[20:25] Colorcaster**

*And so, it's Seinan's turn to bat,  
needing one run in the final inning.*

**[20:31] Teacher**

Before today...

**[20:33] Teacher**

I never once doubted  
we'd be going to Koshien.

**[20:39] Teacher**

But watching a match  
like this gets me worrying.

**[20:44] Teacher**

They're something else, aren't they?

**[20:47] Komiyama**

This is all within expectations.

**[20:50] Komiyama**

Our players know better than anyone  
how amazing Touma Tachibana is, after all.

**[20:56] Komiyama**

They're not shaken at all.

**[21:00] Teacher**

Yes. Although...

**[21:02] Teacher**

It's not certain yet  
which team we'll be playing.

**SIGN** Seinan

**SIGN** Meisei

**SIGN** 1st

**SIGN** 2nd

**SIGN** 3rd

**SIGN** 4th

**SIGN** 5th

**SIGN** 6th

**SIGN** 7th

**SIGN** 8th

**SIGN** 9th

**[23:22] Narrator**

*The final at last.*

**[23:25] Narrator**

*The battle reignites after 30 years.*

**[23:29] Narrator**

*And awaiting the victors is Koshien.*

**[23:34] Narrator**

*Soon, dreams will come true.*

**[23:38] Narrator**

*Next time on MIX\*: "Just One More"  
is the name of our story.\**

**SIGN** Just One More

**SIGN** Just One More

---

Revision #1

Created 2024-01-02 01:38:48 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 01:38:49 UTC by whimsee